

У. 35
273
ЕПИСКОПЪ АРСЕНІЙ.

СВЯТАГО ГРИГОРІЯ ПАЛАМЫ,

НИТРОПОЯИТА СОЛУНСКАГО,

ТРИ ТВОРЕНІЯ ДОСЕЛѢ НЕ БЫВШІЯ ИЗДАННЫМИ:

- а) Писсаніе къ монахамъ Іоанну и Теодору;
- б) Бесѣда на Евангеліе отъ Луки въ пятую недѣлю,
на слова Лук. 16, 19;
- в) Бесѣда на Евангеліе отъ Луки въ шестую недѣлю,
на слова Лук. 8, 27.



Греческій текстъ и русскій переводъ.



НОВГОРОДЪ.
Паровая Типографія А. С. Федорова,
(Легощая ул., соевств. домъ)
1895.



У 351
273

А
ЕПИСКОПЪ АРСЕНІЙ.

28

СВЯТАГО ГРИГОРІЯ ПАЛАМЫ,

ЖИТРОПОИТЯ СОЛУНСКАГО,

ТРИ ТВОРЕНІЯ ДОСЕЛѢ НЕ БЫВШІЯ ИЗДАНЫМИ:

- а) Посланіе къ монахамъ Іоанну и Теодору;
- б) Бесѣда на Евангеліе отъ Луки въ пятую недѣлю,
на слова Лук. 16, 19;
- в) Бесѣда на Евангеліе отъ Луки въ шестую недѣлю,
на слова Лук. 8, 27.

— * —

Греческій текстъ и русскій переводъ.



НОВГОРОДЪ.

Паровая Типографія А. С. Федорова, Легощяя ул.,
Собствен. домъ.

1895.



Отъ С.-Петербургскаго Духовнаго Цензурнаго Комитета печатать
дозволяется, 21 Марта 1895 года.

Цензоръ Архимандритъ *Василій*.



Святой Григорій Палама, митрополитъ Солунскій, извѣстный подвижникъ благочестія и защитникъ православнаго ученія Вѣры, послѣ тринадцатилѣтнаго многотруднаго архипастырства скончался 14 Ноября 1360 года, на 63 году жизни своей. На русскомъ языкѣ прекрасное изслѣдованіе о его жизни и твореніяхъ появилось еще въ 1860 году; это—сочиненіе *Игумена Модеста* (нынѣ архіепископа Волынскаго): „Св. Григорій Палама, митрополитъ Солунскій, поборникъ православнаго ученія о Ѡаворскомъ свѣтѣ и о дѣйствіяхъ Божіихъ“. Кіевъ, 1860. Но письменныя произведенія этого святого отпа далеко не всѣ еще изданы ни Ми-немъ въ его *Patrologia Græca*, ни другими любителями святоотеческихъ произведеній. Къ числу неизданныхъ относятся и печатаемыя теперь посланіе и двѣ бесѣды. Они издаются по рукописи Моск. Синодальной библіотеки № 69 прежняго Указателя (№ 212 позднѣйшаго, составленнаго архим. Владиміромъ).

Е. А.

Λόγος ἐπιστολιμαῖος πρὸς Ἰωάν-
νην καὶ Θεόδωρον τοὺς φιλοσό-
φους, ἀποδεικνύων, τίνες τε οἱ
σωζόμενοι καὶ τίνες οὐ· καὶ περὶ
τῶν τικτομένων ἐκ τῆς κατὰ νοῦν
σχολῆς· κατὰ τε τῶν γενικω-
τάτων παιθῶν καὶ τῶν ὅσοι μεγα-
φρονοῦσιν ἐπὶ σοφίᾳ λόγων, ἀρε-
τῆς χωρίς.

Τὸν ἐκ παλαιοῦ μοι πάνυ προ-
σφιλῆ Θεόδωρον οἶωνεῖ τινη κρι-
τικωτάτῳ λίθῳ τῷ τῶν γραμμά-
των σκληρῷ προσενεγκῶν ἔγνων
ἀναπεφηνότα, οἷον οὐ πάνυ βου-
λοίμην ἄν. Οὐ μὲν παρὰ τοῦτο
τάλητῇ γράφων ἀνήσω πρὸς ὑμᾶς,
ἀγάπης νόμῳ κατὰ τὸν ἀπόστολον
πάντα ἐλπίζων· ἀγάπης, ἥ με καὶ
ἀπόντα συνδεῖ τοῖς καὶ αὐτοῖς εὖ
οἶδα ποθοῦσιν ὑμῖν, συμπροῖούσα
καὶ βεβαιουμένη τῷ χρόνῳ, καὶ
ὑμῖν ἢ πρὸς βραχὺ σιγῇ δόξαν
ἐτέραν παρέσχετο. Τὸ γὰρ κατὰ
μοναχοὺς δοκοῦν ἄφιλον οὐκ ἂν
ἐξηγοίμην ἀνδράσι σοφοῖς οὕτω
καὶ ἐλλογίμοις καὶ δυναμένοις τῷ
διανοουμένῳ τῆς ψυχῆς πολλὰ καὶ

Послание къ любомудреннымъ Иоанну
и Θεодору, показывающее, кто спа-
саемые и кто нѣтъ; и о происходя-
щемъ отъ умственного дѣланія; и
о главнѣйшихъ страстяхъ, и о тѣхъ
людяхъ, кои за великое считаютъ
мудрость въ словѣ, безъ добродѣ-
тели.

Съ давнихъ поръ весьма дру-
жественнаго мнѣ Θεодора испы-
тавши суровостію письма, какъ-
бы нѣкимъ пробнымъ оселкомъ,
я призналъ такимъ, какимъ ни-
сколько не желалъ-бы видѣть.
Всетаки изъ-за этого я не пере-
стану писать вамъ истину, по за-
кону любви, какъ говоритъ апо-
столъ, всего надѣясь (1 Кор.
13—7), — любви, которая и от-
сутствующаго меня связываетъ
съ вами, тоже, совершенно увѣ-
ренъ, тоскующими по мнѣ, умно-
жаясь и укрѣпляясь временемъ,
хотя мое кратковременное мол-
чаніе дало вамъ поводъ иначе
думать. И это кажущееся мона-